

Tom. Min. Z. Wotnick
Zgodnie z zapytaniem przesyłam 1 egz.
umowę o zakwaterowanie przesyłam
rozwazanie do Rady Ministrów
W. Nowak
28/3

~~Załącznik Nr 1~~ **JAWNE**

~~T A J N E~~ dn. 4. 4. 10 podpis. *[signature]*
Egz. Nr ... 2



P O R O Z U M I E N I E

o współpracy w zakresie opracowania, produkcji i zastosowania środków techniki obliczeniowej.

Rządy Ludowej Republiki Bułgarii, Węgierskiej Republiki Ludowej, Niemieckiej Republiki Demokratycznej, Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej, Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich i Czeskosłowackiej Republiki Socjalistycznej, zwane dalej "Umawiające się Strony",

kierując się interesami rozwoju i pogłębienia międzynarodowego socjalistycznego podziału pracy,

uwzględniając wzrastającą rolę elektronicznej techniki obliczeniowej dla zwiększenia efektywności gospodarki narodowej,

biorąc pod uwagę konieczność rozszerzenia i pogłębienia kooperacji i specjalizacji w zakresie opracowania i produkcji środków techniki obliczeniowej oraz stworzenia systemów zarządzania na podstawie tej techniki,

uwzględniając, że ścisła współpraca krajów na zasadach równości, suwerenności, wzajemnych korzyści i przyjacielskiej wzajemnej pomocy doprowadzi do dalszego przyspieszenia rozwoju techniki obliczeniowej,

uzgodniły, co następuje:

Artykuł 1

Strony umawiają się o współpracy w zakresie opracowania, produkcji, wzajemnych dostaw i stosowania jednolitego systemu uniwersalnych i sterujących elektronicznych maszyn cyfrowych, urządzeń zewnętrznych, oprogramowania i wyrobów elektronicznej techniki dla nich, uwzględniających postępowe i ekonomicznie efektywne osiągnięcia nauki i techniki, oraz w zakresie opracowania syste-

mów zarządzania na podstawie tych maszyn.

Artykuł 2

W celu realizacji współpracy, przewidzianej niniejszym Porozumieniem, Umawiające się Strony powołują Międzyrządową Komisję Współpracy Krajów Socjalistycznych w zakresie techniki obliczeniowej, zwaną dalej "Międzyrządową Komisją".

W swojej działalności Międzyrządowa Komisja kieruje się niniejszym Porozumieniem i Statutem Międzyrządowej Komisji, będącym nieodłączną częścią niniejszego Porozumienia.

Artykuł 3

Międzyrządowa Komisja składa się z krajowych sekcji Umawiających się Stron. Skład każdej krajowej sekcji ustala odpowiedni Rząd.

Artykuł 4

Stale działającym organem roboczym Międzyrządowej Komisji jest Ośrodek Koordynacyjny do spraw techniki obliczeniowej.

W celu realizacji jednolitej polityki technicznej dotyczącej opracowania środków techniki obliczeniowej i systemów zarządzania Międzyrządowa Komisja tworzy Radę Głównych Konstruktorów d/s środków techniki obliczeniowej, zwaną dalej "Radą Głównych Konstruktorów" oraz Grupę Roboczą do spraw zautomatyzowanych systemów zarządzania, zwaną dalej "Grupą Roboczą".

Artykuł 5

Umawiające się Strony organizują przeprowadzenie na podstawie jednolitych planów, opracowanych przez Radę Głównych Konstruktorów i Grupę Roboczą i zatwierdzanych przez Międzyrządową Komisję, prac naukowo-badawczych i eksperymentalno-konstrukcyjnych w celu opracowania środków elektronicznej techniki obliczeniowej, zautomatyzowanych systemów zarządzania, opracowania oprogramowania elektronicznych maszyn cyfrowych oraz pomagają w organizacji współpracy w zakresie produkcji opracowanych wyrobów.

Artykuł 6

Warunki i zasady wykonywania prac, przewidzianych w artykule 5 niniejszego Porozumienia, finansowanie takich prac i podział wydatków między Stronami, tryb i warunki wykorzystania rezultatów prac, warunki przeprowadzania ochrony prawnej wynalazków, które mogą być dokonane przy realizacji tych prac, oraz inne zagadnienia prawne i finansowe, związane z realizacją niniejszego Porozumienia, określają dodatkowe Porozumienia między Umawiającymi się Stronami i ich organizacjami w zakresie konkretnych zagadnień.

Dodatkowe porozumienia będą zawierane w miarę napływu propozycji zainteresowanych stron i Komisji Międzyrządowej.

Artykuł 7

Umawiające się Strony będą przeprowadzać wzajemne konsultacje i uzgodnione przedsięwzięcia dotyczące zagadnień, związanych z zakupem w krajach trzecich i dalszym wykorzystaniem licencji i dokumentacji technicznej, niezbędnych do wykonania prac realizowanych według jednolitych planów.

Artykuł 8

Umawiające się Strony ponoszą wydatki związane z utrzymaniem Ośrodka Koordynacyjnego d/s techniki obliczeniowej oraz w razie konieczności innych organów Międzyrządowej Komisji.

Udział w tych wydatkach każdej Umawiającej się Strony określa Komisja Międzyrządowa uwzględniając wielkości wpłat stron-uczestników Rady Wzajemnej Pomocy Gospodarczej na utrzymanie Sekretariatu RWPG i finansowanie jego działalności.

Finansowanie tych wydatków odbywa się zgodnie z budżetem opracowanym na jeden rok kalendarzowy, zatwierdzonym przez Międzyrządową Komisję. W skład budżetu wchodzi zbiorcze zestawienie wydatków na utrzymanie Ośrodka Koordynacyjnego d/s techniki obliczeniowej, oraz innych stale działających organów, które mogą być utworzone przez Międzyrządową Komisję. Zestawienie opracowuje się w walucie kraju, w którym znajduje się siedziba stale działających organów Międzyrządowej Komisji.

Składki Umawiających się Stron są opłacane zgodnie z obowiązującym Porozumieniem o rozliczeniach w sprawie płatności nie handlowych.

Wydatki na utrzymanie uczestników posiedzeń i narad, związanych z realizacją współpracy, przewidzianych niniejszym Porozumieniem, w tym posiedzeń Komisji Międzyrządowej, Rady Głównych Konstruktorów i Grupy Roboczej, ponosi kraj, delegujący swoich przedstawicieli na te posiedzenia i narady.

Wydatki związane z zapewnieniem pomieszczeń i środków technicznych, niezbędnych dla przeprowadzenia w/w posiedzeń i narad, ponosi kraj, w którym odbywają się te posiedzenia i narady, z wyjątkiem tych przypadków, kiedy są one przeprowadzane w pomieszczeniach stale działających organów Międzyrządowej Komisji.

Artykuł 9

Postanowienia niniejszego Porozumienia nie naruszają praw i zobowiązań Umawiających się Stron, wynikających z innych porozumień zawartych między nimi oraz między nimi a krajami trzecimi.

Artykuł 10

Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie z dniem jego podpisania. Dla Umawiających się Stron, których ustawodawstwo wymaga zatwierdzenia niniejszego Porozumienia, nabiera ono ostatecznie mocy z chwilą otrzymania przez depozytariusza zawiadomienia o dokonaniu zatwierdzenia.

Porozumienie może być zmienione lub uzupełnione za zgodą Umawiających się Stron.

Artykuł 11

Niniejsze Porozumienie będzie oddane do przechowania Rządowi Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich, który będzie wykonywać funkcje depozytariusza Porozumienia oraz przekaze jego uwierzytelnione kopie wszystkim Umawiającym się Stronom.

Artykuł 12

Niniejsze Porozumienie zawarte jest na czas nieokreślony.

Każda z Umawiających się Stron może w każdej chwili wypowiedzieć niniejsze Porozumienie zawiadamiając o tym depozytariusza. Zawiadomienie takie nabiera mocy po upływie sześciu miesięcy od chwili otrzymania go przez depozytariusza.

Po otrzymaniu takiego zawiadomienia, depozytariusz zawiadomi o tym wszystkie Umawiające się Strony.

Wypowiedzenie niniejszego Porozumienia nie zwalnia zawiadamiającej o wypowiedzeniu Umawiającej się Strony z zobowiązań przyjętych przez nią na podstawie dwustronnych i wielostronnych porozumień handlowych i innych porozumień zawartych w celu realizacji niniejszego Porozumienia.

Inne kraje mogą przystąpić do niniejszego Porozumienia za zgodą wszystkich Stron tego Porozumienia drogą przekazania depozytariuszowi dokumentu przystąpienia. Przystąpienie nabiera mocy z dniem otrzymania zgody ostatniej z Umawiających się Stron.

Artykuł 13

Porozumienie sporządzono w jednym egzemplarzu w języku rosyjskim. Na dowód czego upoważnieni przedstawiciele Umawiających się Stron podpisali niniejsze Porozumienie.

Sporządzono w Moskwie, dnia 23.XII.1969 r.

Z upoważnienia Rządu
Ludowej Republiki Bułgarii

Z upoważnienia Rządu
Węgierskiej Republiki Ludowej

Z upoważnienia Rządu
Niemieckiej Republiki Demokratycznej

Z upoważnienia Rządu
Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

Z upoważnienia Rządu
Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich

Z upoważnienia Rządu
Czechosłowackiej Republiki Socjalistycznej